

gentanz dreht sich III 45.56 - perf. 3 sg. m. [Ġ] *čayfa w bašta šagğal* es herrschte eine fröhliche Stimmung II 60.1; *fečre šagğal b-emme* seine Gedanken drehten sich um seine Mutter II 84.22

šogla Arbeit, Werk, Bearbeitung, Herstellung [M] III 53.42; [B] I 75.25; [Ġ] II 4.10 - [M] *tēh šogla* wir bekamen Arbeit III 28.30; *ōxel šogla baħar* es braucht (w. frißt) viel Arbeit III 24.10; [B] *čul bē šogla* ich habe damit nichts zu schaffen I 86.67 - cstr. [M] *šogəl giltō* die Bearbeitung der Felle III 24.11; *šogəl (= šogli) ħarīma* Frauenarbeit ST 3.2.1,33; [B] *šogət tīna (= šoglət tīna)* die Arbeit des Anstreichens I 75.25; [Ġ] *šogi zaytōya (= šogli zaytōya)* die Herstellung von (eingemachten) Oliven II 14.9 - mit suff. 3 sg. m. [M] *šogle* III 47.22; [B] *šogli* I 27.15; [Ġ] II 91.5 - mit suff. 3 pl. m. [M] *šoglun* NM IV,11

šagəlta (1) Arbeit, Tätigkeit, Herstellung [B] I 69.1 - cstr. [M] *šagəlti* *boğta* die Herstellung eines Webteppichs III 28.2; [Ġ] *šagəl cašši* die Arbeit eines Kochs II 68.78 - mit suff. 3 sg. m. [M] *šagəlte* III 38.51 - mit suff. 1 sg. [M] *šagəlti* III 16.12 - mit suff. 1 pl. *šagəltah* L² 2,13; [Ġ] II 64.116; [M] *šagəltah w-caməltah* [cf. syr.-arab. *šaglitna w-camlitna*] unsere Arbeit und unsere Tätigkeit; (2) Sache, Ding, Gegenstand, etwas [M] III 14.17; [B] I 96.2; [Ġ] II 1.28 - [M] *mett*

šagəlta irgendetwas III 19.53; [B] *ōt šagəlta ešma deffa* es gibt ein Ding, das Dreschschlitten heißt I 29.15; *šagəlta bašitōy* die Sache ist nicht so schlimm I 58.13; [Ġ] *hō šagəlta čub šagəlta* die Sache geht so nicht weiter II 55.5 - cstr. [M] *šagəlti* *noğla* eine Sache zum Naschen III 49.6; *šagəlti mazħa* (eine Sache für) Spaß III 75.16; [B] *šagəlti cerða* eine Sache der Ehre I 88.163 - pl. [M] *šagəlta m-šaglōta* eine dieser Sachen III 47.20; *šaglōta bila tačəmta* geschmacklose Sachen III 74.16; *šaglōta p-ħaššlō tbičča* übernatürliche Dinge IV 4.316; [B] *xull hann šaglōta* all diese Sachen I 14.29; [Ġ] *tebna w sčarō w m-hān šaglōta* Häcksel, Gerste und solche Sachen II 29.7; var. *šaglō wa ču manfCan* Sachen, die sich nicht gehören II 76.17; (3) Geschichte, Erlebnis - mit suff. 2 sg. m. [M] *šagəltax šagəlta* deine Geschichte ist eine (unglaubliche) Geschichte IV 40.33; (4) Bewandnis - mit suff. 3 sg. m. [M] *hanna payte mō šagəlte?* was hat es mit diesem Haus für eine Bewandnis? IV 4.56; (5) Problem - [Ġ] *šagəlta čub hōxa* hier liegt nicht das Problem II 56.31 - mit suff. 2 sg. f. [M] *šagəltiš* IV 20.61

šagğel beschäftigt, arbeitend, verarbeitet, (Maschinen) in Betrieb, (Motor) laufend [B] I 85.29 - f. sg. [M] *šagğöl* IV 11.71 - f. pl. *šagğolan*

šagğola Arbeiter [M] SP 299 - pl. [M]